

FRANCISCO CARNELUTTI

PROFESOR DE LA UNIVERSIDAD DE MILÁN

R. 629

*Cayetano Betancur
Abogado*

SISTEMA

DE

DERECHO PROCESAL CIVIL

II

COMPOSICIÓN DEL PROCESO

TRADUCCIÓN

DE

NICETO ALCALÁ-ZAMORA Y CASTILLO Y SANTIAGO SENTÍS-MELENDO

DOCTOR EN DERECHO
CATEDRÁTICO DE DERECHO PROCESAL

DE LA CARRERA JUDICIAL ESPAÑOLA
MAGISTRADO DE AUDIENCIA

ADICIONES DE DERECHO ESPAÑOL

POR

NICETO ALCALÁ-ZAMORA Y CASTILLO



UTEHA ARGENTINA

UNION TIPOGRAFICA EDITORIAL HISPANO AMERICANA

ARGENTINA—BRASIL—COLOMBIA—COSTA RICA—CUBA—CHILE—ESPAÑA—GUATEMALA
MÉXICO—NICARAGUA—PERÚ—PUERTO RICO—SANTO DOMINGO—URUGUAY—VENEZUELA

BUENOS AIRES

ÍNDICE

PARTE SEGUNDA

DE LA ESTRUCTURA DEL PROCESO

117. Programa; proceso de conocimiento y proceso de ejecución 1

LIBRO PRIMERO

DE LA COMPOSICIÓN DEL PROCESO

118. Proceso y litigio 3

TÍTULO PRIMERO

De los elementos del litigio

119. Clasificación de los elementos del litigio 4
120. Sujetos del litigio (partes en sentido material) 4
121. Objeto del litigio (bien contenido) 7
122. Pretensión 7
123. Razón 9
124. Pretensión discutida y pretensión insatisfecha 12
125. Discusión de la pretensión 13
126. Razón de la discusión 13
127. Cuestión 15
128. Contrapretensión 15
129. Lesión de la pretensión 16
130. Identidad del litigio 16
131. Conexión entre los litigios 19
Adiciones a los números 117-131 20

TÍTULO SEGUNDO

De los elementos del proceso

132. Elementos del proceso de conocimiento y elementos del proceso de ejecución 22

SUBTÍTULO PRIMERO

De las partes

133. Acción y juicio 24

CAPÍTULO PRIMERO

De los sujetos de la acción

134. Requisitos subjetivos de la acción	25
135. Capacidad procesal	25
136. Semicapacidad procesal	28
137. Legitimación procesal	29
138. Representación legal de los incapaces	31
139. Representación de las personas jurídicas	32
140. Asistencia procesal	33
141. Representación procesal voluntaria	36
142. Sustitución procesal	43
143. Intervención adhesiva	46
144. Ministerio Público	48
145. El Ministerio Público en el proceso civil	52
146. Intervención del sindicato en el proceso individual del trabajo ..	56
147. Parte en sentido formal	58
148. Contradictorio	61
149. Distinción de las partes	63
Adiciones a los números 132-149	64

CAPÍTULO SEGUNDO

Del contenido de la acción

150. Demanda	70
151. Instrucción	73
152. Impugnación	75
153. Notificación	76
154. Constitución y competencia del oficio	76
155. Determinación de las reglas del juicio	77
Adiciones a los números 150-155	78

CAPÍTULO TERCERO

Del modo de la acción

156. Disciplina de la acción	79
------------------------------------	----

SECCIÓN PRIMERA. — *Del riesgo procesal*

157. Riesgo procesal	80
----------------------------	----

§ I. — *De las cargas procesales*

158. Noción de la carga procesal	81
159. Carga de la demanda	82
160. Carga de la instrucción	84
161. Carga de la razón	85
162. Carga de la prueba	94
163. Carga de la elección en el proceso de ejecución	100
164. Carga de la impugnación	101
165. Carga del impulso procesal	103
166. Principio dispositivo y principio inquisitivo	106
Adiciones a los números 156-166	107

§ 2. — *De la responsabilidad de las partes por las costas y por los daños del proceso*

167. Coste del proceso	111
168. Distribución y redistribución del coste del proceso	111
169. Anticipación de las costas	113
170. Exoneración de la anticipación de las costas	115
171. Presupuesto de la obligación de reembolso de las costas	119
172. Sujeto pasivo de la obligación de reembolso de las costas	123
173. Sujeto activo de la obligación de reembolso de las costas	126
174. Contenido de la obligación de reembolso de las costas	127
175. Resarcimiento de daños	128
176. Responsabilidad penal de la parte vencida	137
177. Carga de la caución	137
Adiciones a los números 167-177	139

SECCIÓN SEGUNDA. — *Del patrocinio*

178. El defensor	145
179. Clasificación de los defensores	146
180. Ordenamiento del patrocinio	150
181. Abogados y procuradores	157
182. Patrocinadores legales	166
183. Carga del patrocinio	168
184. Límites del patrocinio	171
Adiciones a los números 178-184	173

SUBTÍTULO SEGUNDO

Del oficio

185. Programa	179
---------------------	-----

CAPÍTULO PRIMERO

Del objeto de la función judicial

186. Actividad preparatoria y actividad final	180
187. Audición de las partes	181
188. Inspección de las pruebas	182
189. Apreciación de las pruebas	183
190. Interpretación	185
191. Proveimiento	187
192. Proveimiento jurisdiccional	189
193. Proveimiento ejecutivo	193
194. Proveimiento instructorio	196
195. Documentación	198
196. Notificación o publicidad	200
197. Custodia y registro	201
Adiciones a los números 185-197	202

CAPÍTULO SEGUNDO

De los sujetos de la función judicial

198. Organos judiciales	205
199. Organos mixtos	208
200. Organos parajudiciales	209

SECCIÓN PRIMERA. — *De la composición del oficio*

201. Análisis del oficio	209
202. Oficial procesal	210
203. Juez	211
204. Canciller	212
205. Oficial judicial	213
206. Encargado judicial	214
207. Arbitro	215
208. Asesor	217
209. Perito	218
210. Testigo instrumental	223
211. Custodio	224
212. Sirviente	226
213. Colegio judicial	226
214. Fungibilidad de los miembros del oficio	231
215. Constitución jerárquica del oficio	234
216. División del oficio	235
Adiciones a los números 198-216	236

SECCIÓN SEGUNDA. — *De la designación de los miembros del oficio*

217. Problema de la designación	243
218. Fin de la designación	244
219. Organó de la designación	246
220. Límites de la designación	254
221. Requisitos del juez y del Ministerio Público	256
222. Requisitos del canciller, del secretario y del oficial judicial	264
223. Requisitos del asesor de los oficios judiciales del trabajo	266
224. Requisitos del árbitro	266
225. Requisitos del administrador judicial	267
226. Abstención y recusación de los jueces y de los oficiales del Ministerio Público	269
227. Incompatibilidad y recusación de los encargados judiciales	274
228. Nombramiento del oficial	276
Adiciones a los números 217-228	278

CAPÍTULO TERCERO

Del modo de la función judicial

229. La función judicial como poder y como deber	285
--	-----

SECCIÓN PRIMERA. — *Del poder judicial*

230. Competencia	286
------------------------	-----

§ 1. — *De la competencia externa*

231. Clasificación de la competencia externa	288
232. Sistema de los oficios judiciales	290
233. Circunscripción judicial	292
234. Jerarquía judicial	296

A. — *De la competencia por razón del territorio*

235. Razones de la competencia por razón del territorio	297
236. Fuero personal	298
237. Fuero real	299
238. Fuero instrumental	301

B. — *De la competencia por razón de la cuantía*

239. Criterio respecto de la competencia por razón de la cuantía	306
240. Cuantía del litigio	307
241. Estimación de la cuantía	308
242. Distribución de los litigios según la cuantía	310

C. — *De la competencia por razón de la materia*

243. Materia del litigio	311
244. Competencia, por razón de la materia, de los oficios ordinarios . .	311
245. Competencia, por razón de la materia, de los oficios y de las seccio- nes especiales	313

D. — *De la competencia por razón de la función*

246. Competencia por razón del grado	319
247. Competencia en cuanto al proceso cautelar	322
248. Competencia en cuanto al proceso ejecutivo	323

E. — *De la competencia por elección*

249. Acuerdo sobre la competencia	324
250. Acuerdo preventivo	325
251. Acuerdo sucesivo	325
252. Límites del acuerdo	327

F. — *De la competencia por conexión*

253. Modificación de la competencia principal por virtud de la relación entre diversos litigios	331
254. Subordinación entre litigios diversos	332
255. Coordinación entre litigios diversos	334
256. Extensión de la competencia	335

G. — *De la competencia por remisión*

257. Noción de la remisión	336
258. Competencia civil por remisión	337

§ 2. — *De la competencia interna*

259. Noción y clasificación de la competencia interna	338
260. Competencia de la sección	343
261. Competencia del oficial	344
Adiciones a los números 229-261	345

SECCIÓN SEGUNDA. — *De la obligación judicial*

262. Problema de la obligación judicial	357
---	-----

§ 1. — *De las fuentes de la obligación judicial*

263. Clasificación de las fuentes	358
264. Contrato de empleo judicial	359
265. Escalafón judicial	361
266. Carrera judicial	362
267. Inamovilidad del juez	363
268. Incompatibilidades del oficial judicial	369
269. Contrato de obra judicial	370
270. Mandato judicial	373
271. Juramento judicial	374

§ 2.— <i>Del contenido de la obligación judicial</i>	
272. Obligación y poder judicial	375
273. Obligaciones genéricas del empleado judicial	377
274. Límites de la obligación judicial	378
§ 3.— <i>De las sanciones de la obligación judicial</i>	
275. Clasificación de las sanciones	379
276. Sanciones penales	380
277. Sanciones disciplinarias	384
278. Sanciones civiles	385
Adiciones a los números 262-278	391

SUBTÍTULO TERCERO

De las pruebas

279. Las pruebas como elemento del proceso	398
--	-----

CAPÍTULO PRIMERO

De la noción lógica de las pruebas

280. Función de la prueba	398
281. Sujeto de la prueba	400
282. Objeto de la prueba	400
283. Prueba directa y prueba indirecta; fuente de prueba	401
284. Grado y concurso de las pruebas	402
285. Pruebas personales y pruebas reales	403
286. Pruebas históricas y pruebas críticas	405
287. Pruebas históricas	409
288. Testimonio	410
289. Documento	414
290. Data	422
291. Autenticidad	425
292. Suscripción	426
293. Suscripción en blanco	432
294. Pruebas críticas	434
295. Contraseña	435
296. Presunciones	440
297. Inspección y valoración de las pruebas	443
Adiciones a los números 279-297	444

CAPÍTULO SEGUNDO

De la disciplina jurídica de las pruebas

298. Programa	448
---------------------	-----

SECCIÓN PRIMERA.— De la disponibilidad de las pruebas

299. Problema de la disponibilidad de las pruebas	449
300. Pruebas a disposición de la parte	451
301. Prueba a disposición del tercero	456

SECCIÓN SEGUNDA.— De la verdad de las pruebas

302. Problema de la verdad de las pruebas	458
303. Prevención de la falsedad	459
304. Eliminación de la falsedad	461

SECCIÓN TERCERA.— *De la eficacia jurídica de las pruebas*

305. Prueba libre y prueba legal	471
306. Límites de la prueba legal	473
307. Esfera de acción de las reglas legales de prueba	478
308. Prueba convencional	478

§ 1.— *De las pruebas legales en general*

309. Programa	481
---------------------	-----

A) *De las pruebas testimoniales (en sentido lato)*

310. Reglas legales de la prueba testimonial	481
311. Confesión	482
312. Juramento de la parte	489
313. Prueba testimonial en sentido estricto	497

B) *De las pruebas documentales*

314. Reglas de la prueba documental	505
315. Acto público y escritura privada	506
316. Prueba de la procedencia del documento	507
317. Prueba de la data del documento	516
318. Prueba del contenido del documento	517
319. Límites de la prueba del contenido del documento	522
320. Intensidad de la prueba documental	531

C) *De las pruebas por contraseña*

321. Reglas de las pruebas por contraseña	536
---	-----

D) *De las presunciones*

322. Clasificación de las presunciones	538
323. Presunciones simples	538
324. Presunciones legales	539
325. Presunciones legales relativas	545

§ 2.— *Del título ejecutivo*

326. Noción del título ejecutivo	548
327. Títulos ejecutivos públicos y títulos ejecutivos privados	554
328. Títulos ejecutivos en original y títulos ejecutivos en copia	554
329. Copia ejecutiva del documento público	555
Adiciones a los números 298-329	557

SUBTÍTULO CUARTO

De los bienes

330. Objeto del proceso	572
-------------------------------	-----

CAPÍTULO PRIMERO

De la noción de los bienes como objeto del proceso

331. Objeto inmediato y objeto mediato del proceso	573
332. El patrimonio como objeto de la responsabilidad	575
333. El patrimonio como objeto de la garantía común de los acreedores	577
334. Bienes pasados y futuros	578

CAPÍTULO SEGUNDO

De la disciplina de los bienes como objeto del proceso

335. Programa	580
<i>SECCIÓN PRIMERA. — De la disponibilidad de los bienes</i>	
336. Problema de la disponibilidad de los bienes	580
337. Conservación del patrimonio del deudor	581
338. Ostensibilidad del patrimonio del deudor	585
339. Reconstrucción del patrimonio del deudor	587
340. Transformación del patrimonio del deudor	594
<i>SECCIÓN SEGUNDA. — De la pignorabilidad de los bienes</i>	
341. Sujeción de los bienes a la liberación	594
342. Sujeción de los bienes a la expropiación	595
343. Impignorabilidad absoluta total	600
344. Impignorabilidad limitada	601
345. Impignorabilidad limitada propiamente dicha	601
346. Limitación de la responsabilidad	603
347. Impignorabilidad relativa	606
Adiciones a los números 330-347	611

SUBTÍTULO QUINTO

De las cargas, obligaciones y derechos procesales

348. Proposición del argumento	617
349. Facultades procesales	617
350. Cargas procesales	619
351. Obligaciones procesales	621
352. Obligaciones procesales de la parte	625
353. Obligaciones procesales de los oficiales del proceso	631
354. Obligaciones procesales de los encargados judiciales	633
355. Obligaciones procesales de los terceros	634
356. Derechos (subjetivos) procesales	635
357. Relación jurídica procesal	647
358. Clasificación de las acciones	648
Adiciones a los números 348-358	654

TÍTULO TERCERO

De la continencia del proceso

359. Noción de la continencia del proceso	658
360. Proceso integral o parcial	658
361. Proceso simple y acumulativo	659

SUBTÍTULO PRIMERO

De la unidad o pluralidad de procesos respecto al litigio

362. Principio de la unidad del proceso respecto al litigio	661
---	-----

CAPÍTULO PRIMERO

De la acumulación de procesos respecto al litigio

363. Prohibición de la acumulación de procesos de conocimiento; litispendencia	662
--	-----

364. Acumulación de procesos ejecutivos	664
Adiciones a los números 359-364	667

CAPÍTULO SEGUNDO

De la sucesión de procesos respecto al litigio

365. Sucesión de procesos de conocimiento respecto al mismo litigio ..	668
366. Sucesión de procesos de ejecución respecto al mismo litigio	673
Adiciones a los números 365-366	673

SUBTÍTULO SEGUNDO

De la unidad o pluralidad de litigios respecto al proceso

367. Presupuesto de la acumulación procesal	675
368. Proceso con pluralidad de litigios (proceso acumulativo)	677
369. Clasificación del proceso acumulativo	679

CAPÍTULO PRIMERO

Del proceso acumulativo de conocimiento

370. Acumulación útil y acumulación necesaria	681
---	-----

SECCIÓN PRIMERA. — Del proceso acumulativo útil

371. Proceso acumulativo inicial	682
372. Reunión de procesos	682
373. Extensión del proceso	683
374. Acertamiento incidental	683
375. Reconvención	688
376. Intervención principal	690
377. Llamamiento en garantía	693
378. Llamamiento del tercero pretendiente	696
379. Restricción y escisión del proceso	697

SECCIÓN SEGUNDA. — Del proceso acumulativo necesario

380. Noción y clasificación del proceso acumulativo necesario	699
381. Reunión necesaria de procesos	700
382. Intervención necesaria por disposición de la ley	702
383. Intervención por orden del juez	706
Adiciones a los números 367-383	712

CAPÍTULO SEGUNDO

Del proceso acumulativo de ejecución

384. Función de la acumulación en el proceso de ejecución	718
385. Acumulación útil y necesaria	719
386. Litisconsorcio ejecutivo	719
387. Proceso de quiebra	721
388. Acumulación ejecutiva inicial	723
389. Reunión de procesos ejecutivos	723
390. Intervención en el proceso ejecutivo	725
391. Intervención voluntaria o intervención necesaria	726
Adiciones a los números 384-391	729
Erratas del texto italiano subsanadas en la traducción	733